МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра грецької філології та перекладу

ЗАТВЕРДЖЕНО
Протокол засідання кафедри
«31» серпня 2021 року № 1

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ОКПП 1.2.9 ПРАКТИЧНИЙ КУРС ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (НОВОГРЕЦЬКОЇ)
(модуль 4. Практичний курс основної іноземної мови (4-й рік навчання))

Освітньо-професійна програма _____Середня освіта. Мова та література (новогрецька)_____
(назва)

спеціальність _____014 Середня освіта_____
(код та найменування спеціальності)

спеціалізація _____014.02 Середня освіта. Мова та література (новогрецька)_____
(назва спеціалізації)

факультет _____грецької філології та перекладу_____
(назва факультету)

2021 – 2022 рік

Робоча програма «Практичний курс основної іноземної мови (новогрецька)» для здобувачів вищої освіти ОП Середня освіта. Мова та література (новогрецька), ОП Філологія. Мова та література (новогрецька), ОП Філологія. Переклад (новогрецька).

Спеціальність 014 Середня освіта, 035 Філологія

Розробники:

старший викладач кафедри грецької філології та перекладу О.В. Гаргаєва,
старший викладач кафедри грецької філології та перекладу Н.К. Кобиленко,
старший викладач кафедри грецької філології та перекладу І.Г. Рожкова,

© МДУ, 2021 рік
© Гаргаєва О.В., Кобиленко Н.К., Рожкова І.Г., 2021 рік

1. Опис навчальної дисципліни

<table>
<tr><td rowspan="2">Найменування показників</td><td rowspan="2">Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень</td><td colspan="2">Характеристика навчальної дисципліни</td></tr>
<tr><td>денна форма навчання</td><td>заочна форма навчання</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Кількість кредитів – 16</td><td>Галузь знань
02 Гуманітарні науки</td><td colspan="2" rowspan="2">Нормативна</td></tr>
<tr><td>Напрям підготовки
035 Філологія</td></tr>
<tr><td></td><td rowspan="4">Спеціальність:
035.08 Класичні мови та літератури (переклад включно)</td><td colspan="2">Рік підготовки:</td></tr>
<tr><td>Змістових модулів – 16</td><td>4-й</td><td>4-й</td></tr>
<tr><td>Індивідуальне науково-дослідне завдання проекти, твори</td><td colspan="2">Семестр</td></tr>
<tr><td>Загальна кількість годин – 480 (780)</td><td>7-й, 8-й</td><td>7-й, 8-й</td></tr>
<tr><td rowspan="8">Тижневих годин для денної форми навчання:
аудиторних – 5,3
самостійної роботи студента – 6,6</td><td rowspan="8">Освітній рівень:Бакалавр</td><td colspan="2">Практичні, семінарські</td></tr>
<tr><td>192 год</td><td>156 год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Самостійна робота</td></tr>
<tr><td>286 год.</td><td>622 год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Індивідуальні завдання: год.</td></tr>
<tr><td>2 год.</td><td>2 год.</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">Вид контролю:
екзамен (VII семестр)</td></tr>
<tr></tr>
</table>

Примітка:

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:
для денної форми навчання – 40% аудиторні заняття, 60% самостійна робота
для заочної форми навчання – 20% аудиторні заняття, 80% самостійна робота

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: комплексне вивчення, що зорієнтоване на підготовку кваліфікованих спеціалістів – філологів новогрецької мови і передбачає формування знань, вмінь та навичок за трьома напрямками: фонетика, граматика, лексика:

Вивчення курсу основної іноземної мови здійснюється студентами згідно із навчальним планом за чотирма аспектами:

- практика усного та письмового мовлення (ПУПМ), що є аспектом інтегрованого практичного курсу основної мови, навчання якого започатковується на II і продовжується на III,IV та V курсах. Основною метою цього модуля є формування у студентів комунікативної, мовної і соціокультурної компетенції. Тобто модуль спрямований на формування в студентів здатності розуміти і продукувати іншомовний вислів відповідно до умов мовної комунікації, знання системи мови і правил її функціонування, уміння оперувати мовними засобами, готовність до сприйняття національних культур у взаємодії з їх носіями.Реалізація освітніх цілей в курсі практики мови забезпечує практичне володіння іноземною мовою як ефективним засобом спілкування в єдності і взаємодії його когнітивної, комунікативної і експресивної функцій;

- аудіювання, що є аспектом інтегрованого практичного курсу основної мови, навчання якого започатковується на II і продовжується на IIIта IV курсах. Основною метоюцього модуля є удосконалення умінь розуміти на слух тривале мовлення, навіть якщо воно не досить чітко структуроване або коли його зв'язність прихована і не виражена експліцитно. Передбачається також розуміння програм телебачення й кінофільмів без надмірних зусиль (див. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти, с. 27);

- аналітичне читання, що є аспектом інтегрованого Практичного курсу основної мови для студентів ОКР „Бакалавр". Цей аспект вперше впроваджується на IV курсі, а на п'ятому році навчання придбані раніше навички вдосконалюються. Основною метою цього модуля є формування у студентів навичок та умінь робити лінгвостилістичний аналіз тексту з урахуванням його жанрових особливостей на основі автентичних текстів грецьких авторів, творчість яких вивчається в курсі грецької літератури;

- суспільно-політична термінологія**,** що є аспектом інтегрованого Практичного курсу основної мови для студентів ОКР „Бакалавр".

Виховна мета реалізується через виховання у студентів почуття самосвідомості, найважливіших моральних якостей особистості: патріотизм, інтернаціоналізм, гуманізм; формування вміння міжособистісного спілкування, необхідні для повноцінного функціонування як у навчальному середовищі, так і за його межами; формування діалектико-матеріалістичного мислення, поглядів на навколишній світ, на місце людини в природі і суспільстві, до самого себе; формування соціально активної особистості.

Освітня мета досягається через оволодіння другою мовою, отже, новим засобом для вираження думок. Все це розвиває студентів у мовному відношенні, підвищує загальну мовну культуру вираження думок, як іноземною, так і рідною мовою, що у свою чергу формує у студентів здатність до самооцінки і самовдосконалення. Як результат все це допомагає студентам успішно завершити курс вищої освіти і стане передумовою їх наступного професійного росту.

Завдання курсу полягає у:

- вдосконаленні навичок і умінь усного та писемного мовлення при можливо повнішому творчому застосуванні мовних засобів;
- засвоєнні студентами достатнього обсягу лексики з певних тем;
- засвоєнні студентами складних граматичних конструкції, сталих виразів, формування вміння правильно вживати їх відповідно до стилістики та комунікативної спрямованості вислову;
- формування навичок стилістично адекватного викладу думок в усній і письмовій формі в різних сферах спілкування;
- розширення кругозору студентів шляхом засвоєння країнознавчої інформації про країну, мова якої вивчається;
- формування у студентів уміння розуміти та комунікативно реагувати на загальну та специфічну інформацію, подану в аудіо текстах таких типів: інтерв'ю, програми новин та репортажі, ток-шоу, оголошення, тривалі розмови, розповіді та описи, більш тривалі, ніж ті, що прослуховувалися на попередньому курсі, лекції, доповіді та звіти, презентації на наукові та професійні теми;
- „виведенні" значення незнайомих лексичних одиниць за контекстом;
- розуміння значення поширених ідіом;
- слідкування за розвитком аргументації у висловлюванні;
- розпізнавання зміни тематики у розмові;
- вмінні поділяти факти, що містяться у висловлюванні, та власні думки мовця;
- вмінні занотовувати отриману інформацію та порівнювати її з іншою;
- вмінні розрізняти головну інформацію та другорядні деталі, що підкріплюють її;
- вмінні виявляти головну ідею або тему в аудіо тексті або його частинах;

- вмінні розпізнавати протиріччя мовця, неадекватну інформацію, двозначність;
- вмінні розпізнавати та інтерпретувати точку зору мовця, його ставлення та емоції;
- вмінні прогнозувати подальший зміст аудіо тексту на концептуальному рівні;
- забезпеченні студентів загальними знаннями про процес аналітичного вивчення художнього твору, основні стилістичні засоби вираження певного змісту та основні прийоми аналізу художнього тексту;
- знайомстві студентів з творами видатних грецьких письменників, ознайомлення з основними ідеями, тематикою, жанрами грецької літератури протягом окремих періодів розвитку літератури;
- формуванні у студентів вмінь визначати тему та ідею уривку, виділяти окремі смислові частини тексту, характеризувати персонажів,
- формуванні у студентів навичок сприйняття окремого літературного тексту як цілісної системи, яка має свої рівні;
- формуванні у студентів навичок та вмінь визначення синтаксичних особливостей уривку та їх ролі у розкритті ідейного змісту;
- формуванні у студентів навичок розпізнавати у тексті та опрацьовувати стилістичні фігури (алегорії, метонімії, метафори, гіперболи та ін.);
- формуванні умінь опрацьовувати лексичні одиниці тексту (згідно з вимогами до лексичного рівня аналізу тексту - синоніми, антоніми, пароніми, запозичена лексика, зстаріла лексика, фразеологічні звороти та ін.);
- формуванні навичок визначення особливостей авторського стилю;
- формуванні уміння системної роботи над художнім текстом відповідно до його специфіки;
- виявленні і поясненні використаних у художньому тексті мовних фактів різних рівнів із метою встановлення їх смислових й естетичних функцій;
- розвитку аналітичного мислення студентів;
- розвитку пізнавальної активності студентів;
- сприянні розвитку умінь студентів формувати та висловлювати власнудумку щодо прочитаного тексту;
- формуванні навичок роботи з неадаптованим публіцистичним текстом;
- формуванні уміння сприймати прочитану інформацію та виділяти ключові моменти;
- засвоєнні студентами активного та пасивного лексичного мінімуму в обсязі до 1000 одиниць за рік;
- формуванні навичок усного та письмового переказу та реферування;
- розвиненні комунікативних вмінь студентів шляхом опанування ними навичок діалогічного та монологічного мовлення на основі засвоєних лексичних одиниць та граматичних структур;
- формуванні навичок самостійної роботи з додатковою публіцистичною літературою.

Компетентності та результати навчання за дисципліною

Під час лекційних та практичних занять, індивідуальної навчально-дослідницької та самостійної роботи студенти, майбутні фахівці набувають таких фахових компетентностей:

КП 2 - Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні, жанри та стилі мовлення.

КП 3 - Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії новогрецької мов(и)

КП 6 - Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати новогрецьку мови в усній та

письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
КП 8 - Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань
КП 10 - Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

Програмні результати навчання
Опанувавши дисципліну «Практичний курс основної іноземної мови (новогрецька)»,
студенти повинні досягти таких програмних результатів навчання:
РН-1 Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
РН-8 Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
РН-12 Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
РН-15 Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладацький аналіз текстів різних стилів і жанрів.
РН-17 Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

3. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Аспект «Практика усного та письмового мовлення»

Змістовий модуль 1.Ελεύθερος χρόνος – Ψυχαγωγία – Διασκέδαση
Тема 1.Μορφές εκμετάλλευσης του ελεύθερου χρόνου.
Тема 2. Νέοι και ψυχαγωγία.
Тема 3. Το θέατρο και άλλα θεάματα.

Змістовиймодуль 2.Εργασία – Επαγγέλματα
Тема 1.Συζητώντας για την εργασία και το επάγγελμα. Συζητώντας για την ανεργία.
Тема 2.Θετικές και αρνητικές πλευρές των ελεύθερων επαγγελματιών και των υπαλλήλων.

Змістовиймодуль 3.Δημόσιος βίος
Тема 1.Πολίτευμα: ένοια και είδη.
Тема 2.Κοινοβούλιο ή καριέρα;
Тема 3.Θεσμοί και πολιτικές πράξεις.

Змістовиймодуль 4.Εθισμοί
Тема 1.Εθισμοί – μάστιγες της σύγχρονης κοινωνίας.
Тема 2.Εθισμοί της σύγχρονης εποχής.

Змістовиймодуль 5.Διαφήμιση – Καταναλωτισμός
Тема 1.Η διαφήμιση και ο ρόλος της.
Тема 2. Διαφημιστικά μέσα.
Тема 3.Καταναλωτισμός.

Змістовиймодуль 6.Επιστήμη – Τεχνολογία
Тема 1.Συζητώντας για τη σημασία της επιστήμης και της τεχνολογίας.

Тема 2.Τα ευεργετικά αποτελέσματα και οι επιπτώσεις της επιστήμης και της τεχνολογίας.

Аспект«Аудіювання».

Змістовий модуль7.Родина
Тема 1.Το παιδί μας πάει στο σχολείο.
Тема 2. Τα παιδιά και εξωσχολικές δραστηριότητές τους.
Тема 3. Δέκα λόγοι για να μην παντρευτείς.

Змістовий модуль 8.Професійна кар'єра.
Тема 1.Ένας νέος θεσμός.
Тема 2. Νέο ωράριο εργασίας.
Тема 3. Χρειάζεταισκληρήδουλειά.

Змістовий модуль 9.Здоров'я. Екологія.
Тема 1. Προβλήματα στην ομιλία.
Тема 2. Υγεία πάνω απ'όλα.
Тема 3. Ο θυμός βλάπτει σοβαρά την υγεία μας.
Тема 4. Ένα πρωτότυπο σπίτι.
Тема 5. Οι κλιματολογικές αλλαγές στον πλανήτη μας.
Тема 6. Τα βιολογικά προϊόντα.

Змістовиймодуль 10.Мандрівки.
Тема 1. Χαρακτήρες των αεροπορικών ταξιδιών.
Тема 2. Υπερατλαντικά ταξίδια: τι να προσέξουμε.
Тема 3. Ταξιδεύοντας με αεροπλάνο.

Аспект«Суспільно-політична термінологія».

Змістовий модуль 11. Політичне життя.
Тема 1. «Αφγανιστάν: το «μεγάλο παιχνίδι» τελείωσε»
Тема 2. «Αντιμέτωποι με την απειλή της τρομοκρατίας»
Тема 3. «Το τέλος γράφτηκε με το αίμα των εκατοντάδων»
Тема 4. «ΟπρωθυπουργόςστηνΚομοτινή»

Змістовиймодуль12. Освіта
Тема 1. «Νέος νόμος για την τεχνική εκπαίδευση»
Тема 2. «Ότανέχω... διάβασμα, βαριέμαι!»

Змістовий модуль 13. Грецька діаспора
Тема 1. «Οι΄Ελληνεςτηςδιασποράς»
Тема 2. «ΜετονΕλληνισμότηςΑζοφικής»
Тема 3. «Ηελληνική ακαδημία στη Ζιμπάμπουε»
Тема 4.«Πώς ζουν και τι πιστεύουν οι αλλοδαποί στην Ελλάδα»

Змістовий модуль 14. Проблеми сучасного суспільства
Тема 1. «Παιδιά του δρόμου: «Οιδρόμοιείναιτοσπίτιμου!»
Тема 2. «Τα έμβρυα ακούνε και θυμούνται»
Тема 3. «Ιστορίες καθημερινής αγένειας»
Тема 4. «Τα παιδιά της βίας»
Тема 5. «Οι γυναίκες της αστικής τάξης ντύνονται ακριβά και αν φορούν μαντίλα, αυτή θα είναι ˝ Versace».

Змістовий модуль 15. Здоровий спосіб життя.
Тема 1. «Οι ιδάρηδες «τη βρίσκουν» με αλκοόλ και ουσίες»
Тема 2. «Ναρκωτικά»

Змістовий модуль 16. Культурний розвиток суспільства.
Тема 1. «Ο Λάρι Ζέϊγκερ – δημοσιογράφος, τηλεπαρουσιαστής»
Тема 2. «Η ώρα των βραβείων».

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Аспект«Практика усного та письмового мовлення»												
Змістовиймодуль 1.Ελεύθερος χρόνος – Ψυχαγωγία – Διασκέδαση												
Тема 1. Μορφές εκμετάλλευσης του ελεύθερου χρόνου.	10		4			6			4			14
Тема 2. Νέοι και ψυχαγωγία.	10		4			6			4			14
Тема 3. Το θέατρο και άλλα θεάματα.	10		4			6			4			14
Разом за змістовим модулем 1	30		12			18	54		12			42
Змістовиймодуль 2.Εργασία – Επαγγέλματα												
Тема 1. Συζητώντας για την εργασία και το επάγγελμα. Συζητώντας για την ανεργία	10		4			6			4			14
Тема 2. Θετικές και αρνητικές πλευρές των ελεύθερων επαγγελματιών και των υπαλλήλων.	10		4			6			4			14
Разом за змістовим модулем 2	20		8			12	36		8			28
Змістовиймодуль 3.Δημόσιος βίος												
Тема 1. Πολίτευμα: ένοια και είδη.	10		4			6			4			14
Тема 2. Κοινοβούλιο ή καριέρα;	10		4			6			4			14
Тема 3. Θεσμοί και πολιτικές πράξεις.	10		4			6			4			14
Разом за змістовим модулем 3	30		12			18	54		12			42
Змістовиймодуль 4.Εθισμοί												
Тема 1. Εθισμοί – μάστιγες της σύγχρονης κοινωνίας.	10		4			6			4			14
Тема 2. Εθισμοί της σύγχρονης εποχής.	10		4			6			4			14
Разом за змістовим модулем 4	20		8			12	36		8			28
Змістовиймодуль 5.Διαφήμιση – Καταναλωτισμός												
Тема 1. Η διαφήμιση και ο ρόλος της.	10		4			6			4			14
Тема 2. Διαφημιστικά μέσα.	10		4			6			4			14

Тема 3. Καταναλωτισμός.	10		4			6			4			14
Разом за змістовим модулем 5	30		12			18	54		12			42
Змістовиймодуль 6.Επιστήμη – Τεχνολογία												
Тема 1. Συζητώντας για τη σημασία της επιστήμης και της τεχνολογίας.	10		4			6			4			14
Тема 2. Τα ευεργετικά αποτελέσματα και οι επιπτώσεις της επιστήμης και της τεχνολογίας.	10		4			6			4			14
Разом за змістовим модулем 6	20		8			12			8			28
Всього годин за модулем 1	150		60			90	270		60			210
Аспект«Аудіювання».												
Змістовий модуль 7.Родина												
Тема 1. Το παιδί μας πάει στο σχολείο.	10		4			6			2			10
Тема 2. Τα παιδιά και εξωσχολικές δραστηριότητές τους.	10		4			6			2			10
Тема 3. Δέκα λόγοι για να μην παντρευτείς.	10		4			6			2			10
Разом за змістовим модулем 7	30		12			18	36		6			30
Змістовий модуль 8. Професійна кар'єра.												
Тема 1.Ένας νέος θεσμός.	10		4			6			2			10
Тема 2. Νέο ωράριο εργασίας.	10		4			6			2			10
Тема 3. Χρειάζεται σκληρή δουλειά.	8		2			6			2			10
Разом за змістовим модулем 8	20		12			18	36		6			30
Змістовий модуль 9. Здоров'я. Екологія.												
Тема 1. Προβλήματα στην ομιλία.	10		4			6			2			10
Тема 2. Υγεία πάνω απ'όλα.	10		4			6			2			10
Тема 3. Ο θυμός βλάπτει σοβαρά την υγεία μας.	10		4			6			2			10
Тема 4. Ένα πρωτότυπο σπίτι.	10		4			6			2			10
Тема 5. Οι κλιματολογικές αλλαγές στον πλανήτη μας.	8		2			6			2			10
Тема 6. Τα βιολογικά προϊόντα.	8		2			6			2			10
Разом за змістовим модулем 9	56		20			36	72		12			60
Змістовий модуль 10. Мандрівка Грецією.												
Тема 1. Χαρακτήρες των αεροπορικών ταξιδιών.	10		4			6			2			10
Тема 2. Υπερατλαντικά ταξίδια: τι να προσέξουμε.	10		4			6			2			10
Тема 3. Ταξιδεύοντας με αεροπλάνο.	10		4			6			2			10
Разом за змістовим модулем 10	30		12			18			6			30
Всього годин за модулем 2	146		56			90	180		30			150
Аспект «Суспільно-політична термінологія».												
Змістовий модуль 11. Політичне життя.												
Тема 1. «Αφγανιστάν: το «μεγάλο παιχνίδι» τελείωσε»	10		4			6			2			14

Тема 2. «Αντιμέτωποι με την απειλή της τρομοκρατίας»	10		4			6			2			14
Тема 3. «Το τέλος γράφτηκε με το αίμα των εκατοντάδων»	10		4			6			2			14
Тема 4. «Ο πρωθυπουργός στην Κομοτινή»	10		4			6			2			14
Разом за змістовим модулем 15	40		16			24	64		8			56
Змістовиймодуль12.Освіта												
Тема 1. «Νέος νόμος για την τεχνική εκπαίδευση»	10		4			6			4			14
Тема 2. «Όταν έχω... διάβασμα, βαριέμαι!»	10		4			6			4			14
Разом за змістовим модулем 16	20		8			12	36		8			28
Змістовий модуль 13. Грецька діаспора												
Тема 1. «Οι Έλληνες της διασποράς»	10		4			6			4			14
Тема 2. «Με τον Ελληνισμό της Αζοφικής»	10		4			6			4			14
Тема 3. «Η ελληνική ακαδημία στη Ζιμπάμπουε»	10		4			6			4			12
Тема 4.«Πώς ζουν και τι πιστεύουν οι αλλοδαποί στην Ελλάδα»	10		4			6			4			14
Разом за змістовим модулем 17	40		16			24	70		16			54
Змістовий модуль 14. Проблеми сучасного суспільства												
Тема 1. «Παιδιά του δρόμου: «Οι δρόμοι είναι το σπίτι μου!»	10		4			6			2			14
Тема 2. «Τα έμβρυα ακούνε και θυμούνται»	10		4			6			4			14
Тема 3. «Ιστορίες καθημερινής αγένειας»	10		4			6			4			14
Тема 4. «Τα παιδιά της βίας»	10		4			6			4			14
Тема 5. «Οι γυναίκες της αστικής τάξης ντύνονται ακριβά και αν φορούν μαντίλα, αυτή θα είναι Versace».	10		4			6			4			12
Разом за змістовим модулем 18	50		20			30	86		18			68
Змістовий модуль 15. Здоровий спосіб життя.												
Тема 1. «Οι ιδάρηδες «τη βρίσκουν» με αλκοόλ και ουσίες»	8		4			4			4			14
Тема 2. «Ναρκωτικά»	8		4			4			4			14
Разом за змістовим модулем 19	16		8			8	36		8			28
Змістовий модуль 16. Культурний розвиток суспільства.												
Тема 1. «Ο Λάρι Ζέϊγκερ – δημοσιογράφος, τηλεπαρουσιαστής»	8		4			4			4			14
Тема 2. «Η ώρα των βραβείων».	8		4			4			4			14

Разом за змістовим модулем 20	16		8			8			8			28
Всього годин за модулем 3	172		76		-	96	328		66			262
ІНДЗ	2		-		2	-					2	
Усього годин	480		192		2	286	780		156			622

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Μορφές εκμετάλλευσης του ελεύθερου χρόνου.	4
2.	Νέοι και ψυχαγωγία.	4
3.	Το θέατρο και άλλα θεάματα.	4
4.	Συζητώντας για την εργασία και το επάγγελμα. Συζητώντας για την ανεργία	4
5.	Θετικές και αρνητικές πλευρές των ελεύθερων επαγγελματιών και των υπαλλήλων.	4
6.	Πολίτευμα: ένοια και είδη.	4
7.	Κοινοβούλιο ή καριέρα;	4
8.	Θεσμοί και πολιτικές πράξεις.	4
9.	Εθισμοί – μάστιγες της σύγχρονης κοινωνίας.	4
10.	Εθισμοί της σύγχρονης εποχής.	4
11.	Η διαφήμιση και ο ρόλος της.	4
12.	Διαφημιστικά μέσα.	4
13.	Καταναλωτισμός.	4
14.	Συζητώντας για τη σημασία της επιστήμης και της τεχνολογίας.	4
15.	Τα ευεργετικά αποτελέσματα και οι επιπτώσεις της επιστήμης και της τεχνολογίας.	4
16.	Το παιδί μας πάει στο σχολείο	4
17.	Τα παιδιά και εξωσχολικές δραστηριότητές τους	4
18.	Δέκα λόγοι για να μην παντρευτείς	4
19.	Ένας νέος θεσμός	4
20.	Νέο ωράριο εργασίας	4
21.	Χρειάζεται σκληρή δουλειά	4
22.	Προβλήματα στην ομιλία	4
23.	Υγεία πάνω απ’όλα	4
24.	Ο θυμός βλάπτει σοβαρά την υγεία μας	4
25.	Ένα πρωτότυπο σπίτι	4
26.	Οι κλιματολογικές αλλαγές στον πλανήτη μας	4
27.	Τα βιολογικά προϊόντα	4
28.	Χαρακτήρες των αεροπορικών ταξιδιών	4
29.	Υπερατλαντικά ταξίδια: τι να προσέξουμε	4
30.	Ταξιδεύοντας με αεροπλάνο	4
31.	«Αφγανιστάν: το «μεγάλο παιχνίδι» τελείωσε»	4
32.	«Αντιμέτωποι με την απειλή της τρομοκρατίας»	4
33.	«Το τέλος γράφτηκε με το αίμα των εκατοντάδων»	4
34.	«ΟπρωθυπουργόςστηνΚομοτινή»	4
35.	«Νέος νόμος για την τεχνική εκπαίδευση»	2
36.	«Όταν έχω... διάβασμα, βαριέμαι!»	4
37.	«Οι΄Ελληνεςτηςδιασποράς»	4
38.	«Με τον Ελληνισμό της Αζοφικής»	4
39.	«Η ελληνική ακαδημία στη Ζιμπάμπουε»	4

40.	«Πώς ζουν και τι πιστεύουν οι αλλοδαποί στην Ελλάδα»	4
41.	«Παιδιά του δρόμου: «Οιδρόμοιείναιτοσπίτιμου!»	4
42.	«Τα έμβρυα ακούνε και θυμούνται»	4
43.	«Ιστορίες καθημερινής αγένειας»	2
44.	«Τα παιδιά της βίας»	4
45.	«Οι γυναίκες της αστικής τάξης ντύνονται ακριβά και αν φορούν μαντίλα, αυτή θα είναι Versace».	4
46.	«Οι ιδάρηδες «τη βρίσκουν» με αλκοόλ και ουσίες»	4
47.	«Ναρκωτικά»	4
48.	«Ο Λάρι Ζέϊγκερ – δημοσιογράφος, τηλεπαρουσιαστής»	4
49.	«Ηώρατωνβραβείων».	4
	Разом	192

6.Самостійнаробота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	«Ελληνικό Θέατρο σκιών – ο Καραγκιόζης» (Σιόντης, Εγχειρίδιο ελληνικής γλώσσας για ξένους σπουδαστές. Σ. 95-97, 103, www.karagkiozis.net/greek.hlml). Να μελετήσετε το κείμενο και το απόσπασμα από το έργο «Καραγκιόζης αστροναύτης» και δουλεύοντας σε ομάδες να ανεβάσετε ένα οποιοδήποτε απόσπασμα από ένα έργο για τον Καραγκιόζη	6
2.	2.1.«Επαγγέλματα γραφείου» (Χ. Σιόντης. Εγχειρίδιο ελληνικής γλώσσας για ξένους σπουδαστές. Σ. 323-324) - να μελετήσετε το κείμενο, να επεξεργάστείτε το λεξιλόγιό του σχετικό με το θέμα «Δημόσια υπηρεσία» και να σχηματίσετε προτάσεις με τις λέξεις του λεξιλογίου; 2.2. «Τα κίνητρα της εργασίας» (Μ. Μπαχαράκης. Θεμέλιο στην έκθεση Ιδεών, τόμος 3-ος, Σ. 56-57) - να ετοιμάστείτε για την προφορική συζήτηση. Να εξηγήσετε το σχήμα λειτουργίας ενός κινήτρου εργασίας (η χαρά δημιουργίας, ο οικονομικός παράγοντας, η καραξίωση του ατόμου κτλ.) που σας δίνεται συννημένα; - να γράψετε έκθεση με θέμα «Δύναμη κρατικής γραφειοκρατίας», να χρησιμοποιήσετε το σχετικό λεξιλόγιο της ενότητας.	8
3.	- Να επεξεργαστείτε το υλικό του διαδικτύου και να κάνετε παρουσίαση πάνω σε ένα από τα προτεινόμενα θέματα: Ρατσισμός, Τρομοκρατία, Φανατισμός, www.in.gr, www.pathfinder.gr. - Να συντάξετε τον προεκλογικό λόγο ενός υποψηφίου βουλευτή. Κοιτάξτε γνωρίσματα του λόγου αυτού στο: Χ. Τσολάκης Νεοελληνική Γλώσσα για το Γυμνάσιο. Τεύχος Γ΄. Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων Σ 191. Αναζητήστε παραδείγματα στο διαδίκτυο. Ετοιμάστε γλωσσάριο πάνω στο θέμα σας που θα δοθεί στους συμφοιτητές σας για να μπορούν να σας παρακολουθούν.	14
4.	Με αφορμή το τραγούδι του Φ. Δελοιβριά «Καθρέφτης» να γράψετε έκθεση με θέμα τη σημασία των προσωπείων στη ζωή.	8
5.	Να επεξεργαστείτε 2-3 κείμενα με θέμα κάποια εξάρτηση (κάπνισμα, αλκοόλ, ναρκωτικά,, παιξομανία) στο www.blackstate.gr/kapnisma.htm, http//:www.mednet.gr. Να συντάξετε ένα γλωσσάριο πάνω στο θέμα. Να ετοιμασρείτε για τη συμμετοχή στην κοινή παρουσίαση «Οι νέοι κατά το κάπνισμα και τον αλκοολισμό».	8
6.	«Διαφημίσεις-διαφημίσεις-διαφημίσης» (Νέα Ελληνικά για μετανάστες, παλιννοστούνες, πρόσφυγες και ξένους. Γ΄επίπεδο. – Αθήνα, 2003. – Σ. 144).	8

	Να μελετήσετε τα δείγματα διαφήμισης, να προσέξετε τα βασικότερα χαρακτηριστικά των διαφημιστικών κειμένων και να τα παρουσιάσετε σε έναν πίνακα που να περιέχει περιγραφή των εξής κατηγοριών: ουσιαστικά, επίθετα, ρήματα, έγκλιση, αριθμός και πρόσωπο των ρημάτων	
7.	Να ετοιμάσετε διαφήμιση πάνω σε ένα από τα προτεινόμενα θέματα: Το Κρατικό Πανεπιστήμιο Μαριούπολης, Η πόλη της Μαριούπολης, Διακοπές στην παραλία της Αζοφικής Θάλασσας.	8
8.	Η ελληνική κοινωνία αλλάζει	6
9.	Δίκες που συγκλόνισαν το πανελλήνιο τις τελευταίες δεκαετίες	6
10.	«Παιδιά και υπολογιστές» (Αντονόπουλος Ν., Βαλετόπουλος Φ., Μουντζής Μ. Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας. Επίπεδο Δ): - виконати тест; - зробити переказ тексту	8
11.	«Μια νέα κοινωνική ομάδα» (Αντονόπουλος Ν., Βαλετόπουλος Φ., Μουντζής Μ. Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας. ΕπίπεδοΔ): - виконати тест; - знайти інформацію про професії майбутнього та ті, які вже зникли, надати їм характеристику.	8
12.	«Υφαλμύρωση υδάτων» (Αντονόπουλος Ν., Βαλετόπουλος Φ., Μουντζής Μ. Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας. Επίπεδο Δ): - виконати тест; - зробити переказ тексту	8
13.	«Εν ζην» (Δεμίρη-Προδρομίδου Ε., Καμαριάνου-Βασιλέου Ρ. Νέα Ελληνικά για μετανάστες, παλιννοστούνες, πρόσφυγες και ξένους. Β΄επίπεδο): - виконати тест; - зробити переказ тексту	8
14.	«Χαρακτήρες των αεροπορικών ταξιδιών» (Αντονόπουλος Ν., Βαλετόπουλος Φ., Μουντζής Μ. Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας. Επίπεδο Δ): - виконати тест; - зробити переказ тексту	8
15.	«Δεκάλογος του καλού τουρίστα» Δεμίρη-Προδρομίδου Ε., Καμαριάνου-Βασιλέου Ρ. Νέα Ελληνικά για μετανάστες, παλιννοστούνες, πρόσφυγες και ξένους. Β΄επίπεδο): - виконати тест; - підготувати твір-роздум на тему „Мандрівка до моєї країни мрій”.	8
16.	Να γράψετε την έκθεση με το θέμα «Όπου φτωχός και η μοίρα του».	7
17.	Політичне життя: 1. «Οργανώνονταςμιαειρηνικήεπανάσταση» 2. «Οτελευταίος τσάρος και ο πρώτος πρόεδρος» 3. «Αντιμέτωποι με την απειλή της τρομοκρατίας» 4. «Το τέλος γράφτηκε με το αίμα των εκατοντάδων» 5. «ΠρόωρεςεκλογέςεξήγγειλεοΚαραμανλής» 6. «Πρώτη προσέγγιση Τουρκίας- Αρμενίας» 7. «ΟπρωθυπουργόςστηνΚομοτινή» Скласти рейтинг терактів останнього століття	20
18.	Економіка: 1. «Πρώτες στην παιδεία και την ανεργία» 2. «Καταναλωτικάδάνεια» 3. «Δωρεάν παιχνίδια για μικρούς και μεγάλους στο ¨Ιντερνετ» 4. «Εντυπωσιακές οι επιδόσεις της ρώσικης οικονομίας» 5. «Εξαπλώνεται σε όλη την Ευρώπη ο «ιός» των συνταξιοδοτικών μεταρυθμίσεων»	20

	6. «Πτωτικές τάσεις στο Χρηματιστήριο Αθηνών» 7. «Το 64,07% των τουριστικών επιχειρήσεων παρανομεί, σύμφωνα με ελέγχους του υπουργείου Οικονομίας» Скласти термінологічний словник за темою.	
19.	Грецька діаспора: Зробити літературний переклад українською мовою статті «Μια μικρή Ελλάδα στη νκαρδιά της Σιβηρίας»	8
20.	Проблеми сучасного суспільства: «΄Αστεγαπαιδιά: οιδρόμοιείναιτοσπίτιμου!» «Ηκρίσητηςσύγχρονηςοικογένειας» Виконати вправи за текстами	8
21.	Здоровий спосіб життя: Зробити літературний переклад українською мовою статті «Μάστιγεςτηςσύγχρονηςκοινωνίας»	8
22.	Культурний розвиток суспільства: Зробити літературний переклад українською мовою статті «Οι θεοί δεν χαρίστηκαν….»	8
	Разом	286

7. Індивідуальні завдання:

Модуль 1

1. Підготуватися до рольової гри – участі в ток-шоу „Ярмарок професій". Розробити комунікативну стратегію поведінки у відповідності до однієї з таких ролей:

- παρουσιαστής;
- υπουργός παιδείας,
- ελεύθερος επαγγελματίας;
- υπάλληλος γραφείου;
- υποψήφιος φοιτητής (2-3 άτομα);
- δάσκαλος λυκείου;
- πατέρας/μητέρα ενός υποψηφίου φοιτητή (2 άτομα);
- πρύτανης πανεπιστημίου;
- εκπρόσωποι διάφορων επαγγελμάτων.

2. Підготуватися до рольової гри – участі в ток-шоу „Проблеми сучасної моложі". Розробити комунікативну стратегію поведінки у відповідності до однієї з таких ролей:

- παρουσιαστής;
- υπουργός για θέματα οικογένειας και νέων;
- φοιτητής του ΑΕΙ (2-3 άτομα);
- μαθητής λυκείου;
- δάσκαλος λυκείου;
- πατέρας/μητέρα ενός μαθητή (2 άτομα);
- πρύτανης πανεπιστημίου;
- εκπρόσωποι διάφορων κινημάτων νέων;
- άλλοι ρόλοι (κατά επιλογή).

Модуль 2

1. Виконати вправи до тексту «Οι Έλληνες ανακαλύπτουν καινούριους ... φόβους», зробити переказ тексту, знайти інформацію про фобії та підготувати презентацію.

2. Виконати вправи до тексту «Ηπάλητωνγενεών», написати твір на тему „Роль сім'ї у сучасномусуспільстві"**.**

3. Виконати вправи до тексту «Ο ρόλος της τηλεόρασης στη ζωή των παιδιών. Ποιες είναι συνέπειες στα παιδιά που παροκολουθούν σκηνές βίας;», написати твір на тему „Сучасна дитина: потреби, виховання".

Модуль 3

Реферування та переклад статей:

- «Πηγαίνει ξανά από σήμερα το Μετρό στο αεροδρόμιο της Αθήνας»
- «Ισχυρή έκρηξη βόμβας έξω από το Χρηματιστήριο Αθηνών - βόμβα και στη Θεσσαλονίκη»
- «Δημοπράτηση νέου αεροδρομίου»
- «Κολέγια στον αέρα Διαλύθηκε η Επιτροπή Ελέγχου - Εν αναμονή οι φοιτητές»
- «Υποπτος για 13 δολοφονίες»
- «Εντάλματα σύλληψης σε βάρος 129 πρώην αστυνομικών και στρατιωτικών για εγκλήματα στην διάρκεια της δικτατορίας»
- «Γυμνή» διαμαρτυρία των εκπαιδευτικών»
- «Κίνημα διανοουμένων κατά Μπερλουσκόνι».

8. Методи навчання:

- аудіо-лінгвальний;
- прямий метод;
- граматично-перекладний метод;
- ситуативний метод;
- метод проектів;
- комунікативний:
- аудіо-візуальний;
- сугестивний:
- усний метод Гарольда Пальмера.

9. Методи контролю:

Питання для поточного/підсумкового контролю

1. Θέατρο-παραστάσεις-θεάματα
2. Εθισμοί: αλκοόλ, ναρκωτικά
3. Προβλήματα της σύγχρονης Ελλάδας
4. Διαφήμιση
5. Εργασία. Δημόσια υπηρεσία
6. Πολιτική-δημόσια ζωή
7. Είδη διηγημάτων. Γνωρίσματα του είδους
8. Μυθιστόρημα. Γνωρίσματα του είδους
9. Ταξιδιωτική λογοτεχνία Αφηγηματικοί τρόποι Περιγραφή
10. Θεατρικά έργα Γνωρίσματα δραματικού λόγου. Είδη σύγκρουσης

10. Критерії оцінювання відповідей студентів

Низький рівень (незадовільно)

Знання: студент слабко володіє теоретичним та практичним матеріалом, що зумовлено недостатнім опрацюванням навчально-наукової літератури: не володіє термінологією, помиляється у процесі формування визначень, не може навести приклади.

Уміння: відчуває труднощі під час виконання простих вправ; допускає помилки у виявленні мовних одиниць, визначенні їх структури, семантики та функцій; помиляється у визначенні категоріальних властивостей.

Достатній рівень (задовільно)

Знання: студент має фрагментарний, та не завжди усвідомлений характер засвоєної інформації; наводить приклади з лекцій та підручників, не застосовує знання у нових умовах; у процесі коментування спирається лише на знання, здобуті під час колективної роботи.

Уміння: виконує основні вправи, виявляючи уміння описового, класифікаційного та аналітико-синтетичного характеру, але виконує дії лише за аналогією; коментує мовні явища, але припускається помилок; у мовленні наявні недоліки.

Середній рівень (добре)
Знання: студент володіє основним теоретичним та практичним матеріалом: знання засвідчують оволодіння основною навчально-науковою літературою, але не виявляють ознайомлення з додатковою літературою; демонструє широку лінгвістичну компетенцію, але не завжди її достатньо для пояснення причинно-наслідкових зв'язків у мовній системі.
Уміння: виконує основні види практичних завдань, але не завжди правильно пояснює власні дії; виконує дії класифікаційного характеру, але допускає мовленнєві помилки в оформленні класифікаційних жанрів; не може пояснити вияву всіх лінгвістичних закономірностей; аналізує мовні явища, припускаючись поодиноких помилок.

Високий рівень (відмінно)
Знання: студент виявляє глибокі знання мовної системи, усвідомлено їх застосовує під час коментування, пояснення мовних явищ та фактів; з'ясовує причинно-наслідкові зв'язки у виявленні мовних закономірностей та законів; самостійно здобуває знання, опрацьовуючи основну і додаткову літературу; використовує знання під час розв'язання пізнавальних завдань.
Уміння: виконує вправи найвищої складності, виявляючи уміння описового, класифікаційного та аналітико-синтетичного характеру, аргументує власні дії, подає поширені коментарі до лінгвістичних явищ, не припускаючись помилок; спирається на знання різних концепцій та підходів до тлумачення мовних фактів і закономірностей.

11. Розподіл балів, які отримують студенти:

Модуль 1						Модуль 2				Модуль 4						Усього
ЗМ 1	ЗМ 2	ЗМ 3	ЗМ 4	ЗМ 5	ЗМ 6	ЗМ 7	ЗМ 8	ЗМ 9	ЗМ 10	ЗМ 11	ЗМ 12	ЗМ 13	ЗМ 14	ЗМ 15	ЗМ 16	100
5	5	5	5	5	10	5	5	5	10	5	5	5	5	5	10	

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	ОцінкаECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	**A**	відмінно	зараховано
82-89	**B**	добре	
74-81	**C**		
64-73	**D**	задовільно	
60-63	**E**		
35-59	**FX**	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання

0-34	**F**	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

12. Методичне забезпечення.

- навчально-методичний комплекс з дисципліни;
- робоча програма з дисципліни;
- Практикум з новогрецької мови (аспект «Практика усного та писемного мовлення») для студентів IV курсу ОКР «Бакалавр», спеціальності «Мова і література (новогрецька)» / укл. Ю.Б. Кутна, О.В. Гаргаєва. – Маріуполь : МДУ, 2012. – 69 с.
- Практикум з аспекту «Суспільно-політична термінологія» для студентів IV курсу ОКР «Бакалавр» спеціальності «Мова і література (новогрецька)» / укл. О.В. Гаргаєва. – Маріуполь : МДУ, 2011. – 51 с.
- Практикум з новогрецької мови (аспект «Аудіювання») для студентів IV курсу ОКР «Бакалавр» спеціальності «Мова і література (новогрецька)» / укл. К.О. Лисак, К.В. Шпак. – Маріуполь : МДУ, 2013. – 32 с.
- Жарікова Ю.В. Аналіз та інтерпретація художнього тексту : навчальний посібник / Ю.В. Жарікова. – Маріуполь : МФ ТОВ «Друкарня «Новий світ»», 2013. – 182 с.

13. Рекомендована література.

Базова.

1. Αντωνοπούλου Ν., Βαλετόπουλος Φ., Μουντζή Μ. Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας. Επίπεδο Δ. – Θεσσαλονίκη : Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, 2003. – 97 σ.
2. Εισαγωγή στη θεωρία της λογοτεχνίας, Η. Τέρι, εκδόσεις «Οδυσσέας», Αθήνα, 1994
3. ΔεμίρηΠροδρομίδουΕ., ΚαμαριάνουΒασιλέουΡ. Νέα ελληνικά για μετανάστες, παλιννοστούντες, πρόσφυγες και ξένους. – Επίπεδο Β. – Αθήνα : Μεταίχμιο, 2002. – 392 σ.
4. ΔεμίρηΠροδρομίδουΕ., Καμαριάνου-Βασιλέου Ρ. Νέα ελληνικά για μετανάστες, παλιννοστούντες, πρόσφυγες και ξένους. – Επίπεδο Γ. – Αθήνα :Μεταίχμιο, 2002. – 461 σ.

Допоміжна.

1. Лінгвостилістична інтерпретація тексту. С. М. Іваненко, А.І. Карпусь – Київ, 1998
2. Культура слова. Мовностилістичні поради. О. Пономарів, Київ, 1999
3. Культура мови та стилістика. М.І. Пентилюк, Київ,1994
4. Періодичні видання:

- «Η Καθημερινή»
- «Το Βήμα»
- «Το άλλο βήμα»
- «Τα Νέα»
- «Ελευθεροτυπία»
- «Το ΄Εθνος»
- «Ο Τύπος της Κυριακής»
- «Οικονομική»
- «Ελληνική Διασπορά»
- «Metro»

5. Есин А.Б.Принципы и приемы анализа литературного произведения : учебное пособие / А.Б. Есин.- Москва, 1999.
6. Виды лингвистического анализа. Учебно-методическое пособие./ сост. В.О.КравченкоМариуполь, 1998.
7. Методичні вказівки з аналітичного читання для студентів III-V курсів спеціальності «Мова та література (новогрецька, англійська)» / Косенко І.Г., Кутна Ю.Б., Маріуполь, 2004.

8. Μάρκος Α.Ελληνες λογοτέχνες / Α. Μάρκος. – Αθήνα: Εκδόσεις «Χαρ. Μπούρας», 1982. – 197 σ.
9. ΑπόστολοςΣ. Το ιστορικό μυθιστόρημα / Σ. Απόστολος. – Θεσσαλονίκη : Κωνσταντινίδη, 1981. – 320 σ.
10. ΑπόστολοςΣ. Το νεοελληνικό μυθιστόρημα / Σ. Απόστολος. – Αθήνα: «Βιβλιοπολείον της Εστίας Ι.Δ. Κολλάρου&Σιας Α.Ε.», 1991. – 274 σ.
11. Βασικό λεξιλόγιο λογοτεχνικών όρων – Αθήνα : Gutenberg, 1996. – 158 σ.
12. Μάριος Β. Ιστορία της Νεοελληνικής λογοτεχνίας / Β. Μάριος. – Αθήνα: Εκδόσεις «Οδυσσέας», 1989. – 354 σ.
13. Πεζογράφοι του καιρού μας, Σ. Απόστολος, «Ινστιτούτο του βιβλίου Μ. Καρδαμίτσα», Αθήνα, 1989.
14. Νεοελληνικά κείμενα για το γυμνάσιο. Από ομάδα εργασίας. – Θεσσαλονίκη, 1980.
15. Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνίας Β' λυκείου – Αθήνα : ΟΕΔΒ, 1994. – 280 σ.
16. Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνίας Γ' λυκείου / [Α. Γεωργιάδου, Π. Γιαννακίτσα, Ζ. Κατσιαμπούρα κ.α.] – Αθήνα : Βολονάκη, 1996. – 263 σ.
17. Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνίας Β' Γυμνασίου. Βιβλίο δασκάλου / Α. Μπέκου, Δ. Τσάμος, Α. Χατζηδάκη – Αθήνα : Βολονάκη, 2001. – 100 σ.
18. Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνίας για Β' Γυμνασίου / Α. Μπέκου, Δ. Τσάμος, Α. Χατζηδάκη – Αθήνα : Βολονάκη, 2000. – 253 σ.

13. Інформаційні ресурси.

5. *http//:www.blackstate.gr/kapnisma.htm*
6. *http//:www.mednet.gr*
7. *http//:www.ecotravel.gr/index.php*
8. *www.greecebooks.gr*

Назва навчальної дисципліни	«Практичний курс та практика перекладу іноземної мови І»
Освітня програма	Новогрецька мова, англійська мова, переклад
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Кафедра, яка здійснює викладання	Кафедра грецької філології та перекладу
Викладач ПІБ, посада	Старші викладачі КГФП: Ірина РОЖКОВА, Ольга ГАРГАЄВА, Наталя КОБИЛЕНКО
Електронна адреса викладача	i.rozhkova@mdu.in.ua o.gargaeva@mdu.in.ua
Консультації (дата, час, можливості он-лайн консультування)	Протягом 7 семестру за графіком, затвердженим КГФП Понеділок 13.30
Посилання на сторінку навчальної дисципліни на Навчальному порталі МДУ	
Компетентності та програмні результати навчання	Під час практичних занять, індивідуальної навчально-дослідницької та самостійної роботи студенти, майбутні фахівці набувають таких фахових компетенцій: КП 2 - Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні, жанри та стилі мовлення. КП 3 - Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії новогрецької мов(и)

	КП 6 - Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати новогрецьку мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. КП 8 - Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань КП 10 - Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів. Опанувавши дисципліну „Практичний курс та парктика перекладу основної іноземної мови (новогрецької)", студенти повинні досягти таких програмних результатів навчання: РН-1 Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. РН-8 Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності. РН-12 Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють. РН-15 Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладацький аналіз текстів різних стилів і жанрів. РН-17 Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

В.о. завідувача кафедри **Юлія ЛАБЕЦЬКА**

Гарант ОП **Юлія КІОР**